CREATION   INNOVATION   COLLABORATION
APACALL
www.apacall.org
ASIA-PACIFIC ASSOCIATION FOR COMPUTER-ASSISTED LANGUAGE LEARNING
APACALL Newsletter **Series No. 14, December 2010**

◆◇◆◆◇◆◆◇◆◆

PRESIDENT'S MESSAGE

This newsletter brings us to the close of another exciting and memorable year in APACALL history. One of the most meaningful APACALL activities was the 10-year celebration meeting we had at the GLoCALL 2010 Conference, which was a great success.

As we now look to the year ahead in 2011, I would like to take this opportunity to thank everyone who engaged with APACALL with the collective aim of promoting and supporting research and practice in CALL. APACALL will, as always, remain open and willing to communicate with CALL researchers and practitioners in many different contexts.

I wish you all a happy festive season and a prosperous New Year.

All the best,
Jeong-Bae Son

◆◇◆◆◇◆◆◇◆◆

NEWSLETTER EDITOR'S NOTES

Dear APACALL Members,

I would like to wish you a happy new year. In this issue, we have a list of publications and conference presentations from APACALL members. In our previous newsletter, we announced the GLoCALL 2010 conference, and now we see that it was completed with a great success. You can access the presentation handouts, slides, and information about the plenary speakers from the GLoCALL website.

I hope that you enjoy this issue.

Regards,
Arif Altun

◆◇◆◆◇◆◆◇◆◆

(January – December 2010)

► **Publications**

□ Altun, A. (2010). New text on the block: Problems and issues while navigating to read. In M. J. Luzon, M. L. Villanueva, & M.N. Ruiz-Madrid (Eds.), *Digital genres, new literacies and autonomy in language learning* (pp. 43-62). Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing.

□ Aşkar, P., Altun, A., Kalınyazgan, K., & Pekince, S. S. (2010). Using ontology for personalized e-learning in K-12 education. In H. Song & T. Kidd (Eds.), *Handbook of research on human performance and instructional technology* (pp. 301-309). Information Science Reference, NY: New York.

□ Güler, Ç., & Altun, A. (2010). Teacher trainees as learning object designers: Problems and issues in learning object development process. *TOJET, 9*(4), 118-127.

□ Janse van Rensburg, H., & Son, J.-B. (2010). Improving English language and computer literacy skills in an adult refugee program. *International Journal of Pedagogies and Learning, 6*(1), 69-81.

□ Kitao, S. K., & Kitao, K. (2010). Vocabulary teaching/learning resources on the Internet. *GLoCALL 2010 Proceedings*.

□ Kitao, K., & Kitao, S. K. (2010). Readability and vocabulary level of reading passages in Japanese university entrance exams. *GLoCALL 2010 Proceedings*.

□ Kobayashi, Y., & Kitao, K. (2010). Comparing graded readers and authorized English language textbooks in junior and senior high schools – From the viewpoint of vocabulary and readability. *Journal of Culture and Information Science, 5*, 1-15.

□ Park, J.-Y., & Son, J.-B. (2010). Transitioning toward transdisciplinary learning in a multidisciplinary environment. *International Journal of Pedagogies and Learning, 6*(1), 82-93.

► **Conference Presentations**

○ Akçapınar, G., & Altun, A. (2010). The effect of prior knowledge on learners' navigation structure. Paper presented at IADIS International Conference Cognition and Exploratory Learning in Digital Age (CELDA 2010), Timisoara, 15 – 17 October, Romania.

○ Aşkar, P., Altun, A., & Çevik, V. (2010). Exploring information gathering process in networked environments. Paper presented at MIT- LINC 2010 Conference, 23-26 May, Cambridge-Boston, USA.

○ Kitao, K. (2010). Using the cloze generator to make cloze passages. The Seventh International and Eleventh National Conference of the Association of Teachers of English of the Czech Republic, Ústí nad Labem, the Czech Republic.

○ Kitao, K. & Kitao, S. K. (2010). Readability and vocabulary level of reading passages in Japanese university entrance Exams. Paper presented at the Globalization and Localization in CALL (GLoCALL) 2010 Conference, Le Meridien Hotel, Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.

○ Kitao, S. K. & Kitao, K. (2010). Vocabulary teaching/learning resources on the Internet. Paper presented at the Globalization and Localization in CALL (GLoCALL) 2010 Conference, Le Meridien Hotel, Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.

○ Kitao, S. K. & Kitao, K. (2010). Internet resources for teaching academic writing, Electronic Village Fair Classics, TESOL 2010, Boston.

○ Kitao, S. K. & Kitao, K. (2010). Using Internet resources to develop students' vocabulary. JALTCALL 2010, Kyoto, Japan.

○ Park, S.-S., & Son, J.-B. (2010, September). Language difficulties and cultural challenges of international students in an Australian university preparation program. Paper presented at the Language, Culture and Social Connectedness in Our Diverse Landscape Symposium, University of Southern Queensland, Toowoomba, Australia.

○ Son, J.-B. (2010, July). Internet-based language learning: Trends and issues. Paper presented at the Applied Linguistics Association of Australia (ALAA) Congress 2010, The University of Queensland, Brisbane, Australia.

○ Son, J.-B. (2010, September). Language teacher development online. Paper presented at the Language, Culture and Social Connectedness in Our Diverse Landscape Symposium, University of Southern Queensland, Toowoomba, Australia.

○ Son, J.-B. (2010, December). Robot-assisted language learning: An introduction. Paper presented at the Globalization and Localization in CALL (GLoCALL) 2010 Conference, Le Meridien Hotel, Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.

○ Son, J.-B. (2010, December). Online tools for language teaching: 5W1H. Plenary speech at the Globalization and Localization in CALL (GLoCALL) 2010 Conference, Le Meridien Hotel, Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.

○ Zainal Abidin, Noor Azlinda (2010, June). The instant messaging (IM) dilemma: From educators' perspective. Paper presented at The 19th International Conference of Malaysian English Language Teaching Association (MELTA). Four Seasons Hotel, Kuching, Sarawak, Malaysia.

○ Zainal Abidin, Noor Azlinda. (2010, December). The use of instant messaging (IM) in language classrooms in completing a group project. Virtual presentation at the Globalization and Localization in CALL (GLoCALL) 2010 Conference, Le Meridien Hotel, Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.

► **Awards**

Δ Best reflective entries in the APACALL Forum 2010: John McDonald (Gwangju Institute of Science & Technology) and Noor Azlinda Zainal Abidin (Universiti Malaysia Pahang)

► **Appointment**

◊ Arif Altun has been promoted to the full professorship position and became the acting department chair to the department of computer education and instructional technology at Hacettepe University. He has established a research lab with the emphasis on applying eye tracking methodology in order to explore the learning processes from cognitive perspectives. The research lab can be visited at <http://www.ontolab.hacettepe.edu.tr/en>.

❖❖

CONFERENCE REPORT

GLoCALL 2010
http://glocall.org/

1-3 December 2010
Universiti Malaysia Sabah & Le Meridien Hotel, Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia

The GLoCALL 2010 Conference attracted over 250 delegates from Australia, Belgium, China, Hong Kong, Indonesia, Iran, Japan, Netherlands, Oman, Philippines, Singapore, South Korea, Taiwan, Thailand, UK, USA, Vietnam and Malaysia. Here are some photos from the conference.

More photos can be found at: http://picasaweb.google.com/itankdo/GLoCALL2010

Celebrating 10 years of APACALL!

http://apacall.pbworks.com/
http://www.vimeo.com/groups/apacall/

All APACALL members are kindly invited to join and use these new online spaces.

Learning 2gether

APACALL participated in and helped sponsor the free biannual Webheads in Action Online Convergence events WiAOC2005, WiAOC2007 and WiAOC2009. Now Webheads in Action are moving to a more manageable format of weekly presentations to spread this convergence throughout the year by meeting each Sunday at noon GMT for a presentation at or around 13:00.

The event is organized at http://learning2gether.pbworks.com/ and all educators, particularly those associated with APACALL, not only are welcome to attend, but more especially, encouraged to present.

Please see the Call for Participation at http://learning2gether.pbworks.com/volunteersneeded and join us in sharing our expertise with one another.

FORTHCOMING CONFERENCE

♦ The GLoCALL 2011 Conference will be held at De La Salle University, Manila in the Philippines from 27 to 29 October 2011.

CALL FOR PAPERS

CALL-EJ
http://callej.org/
An international refereed journal sponsored by APACALL

Computer Assisted Language Learning
Special Issue: Tutoring at a Distance

Guest Editors:
Jean-Claude BERTIN, Université du Havre, France
<jean-claude.bertin@univ-lehavre.fr>
Jean-Paul NARCY-COMBES, Université de Paris 3 La Sorbonne Nouvelle, France
<jean-paul.narcy-combes@wanadoo.fr>

The development of computer-assisted language learning (CALL) and distance learning environments have made it necessary to reassess the roles associated to the actors of traditional language teaching/learning situations. More specifically, distance creates an original situation insofar as such figures as 'teacher' and 'tutor' have to be acknowledged as two separate entities related to specific pedagogical functions (Bertin, Gravé & Narcy-Combes, 2010).
This special issue of *Computer Assisted Language Learning* will address the question of identifying the specific features of online tutoring by providing an overview of established research in the field as well as reporting on the most recent areas of study.

These may focus for example on the nature of the interactions between the tutor and online language learning environments, on specific design issues, on the contribution of technology on pragmatic as well as ethical considerations related to online tutoring, and on assessing specific distant tutoring sessions or environments.

Tutoring has always been part of the educational process, and a number of questions can be put forward:

- How can online tutoring maintain and/or improve individual follow up?
- To what extent can online tutoring enhance or limit the relationship between learners, tutors and teachers?
- How do teachers, tutors and learners create or build new pedagogical relations?
- Do traditional hierarchies between learners, tutors and teachers replicate, or may new hierarchies emerge or even disappear altogether within a broader cultural perspective of global networking/coaching?
- How does the openness of this interactive social resource that online tutoring is – take into consideration the diverse and multiple learning/teaching cultures of the different actors?

The overall aim of the issue is to take stock of existing research in the field likely to guide further developments in CALL.

Papers, of around 5000 words, should be submitted electronically to one or the other guest editors, no later than 31 January 2011. Please use the published CALL guidelines at http://www.tandf.co.uk/journals/journal.asp?issn=0958-8221&linktype=44 when preparing your paper.

ADDITIONAL NOTES

- Members are invited to send APACALL Webmaster their names and personal homepage addresses to be listed on the 'Resources' page of the APACALL Web site.

- Your contributions to this newsletter are always welcome. Please send your news items to Webmaster@apacall.org.